



- Maçonnerie  
- Briques  
- Pierre  
- Crépis  
Installation et réparation



VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS :

• SERVICE DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION - PLOMBERIE- PEINTURE - TOITURE

GESTION DE PROJETS - RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
GESTION D'IMMEUBLES LOCATIFS - ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
RBQ: 5831-6092-01

**819.213.2390**

GESTIONIMMOBILIEREPOTVIN@HOTMAIL.COM

P00261 8-4

Mercredi 27 septembre 2023 • N° 231 •

JOURNAL  
LES



**Vous cherchez  
un emploi?**

Pages 3, 8 et 12

DES TROMPETTES POUR SE FAIRE ENTENDRE  
EN SANTÉ ET EN ÉDUCATION - PAGE 2

LA TRADITIONNELLE MARCHÉ À LA FORÊT BOWMAN,  
UN BOL D'AIR EN NATURE - PAGE 4



L'œuvre de l'événement  
432Hz poursuit  
son élan vibratoire

PAGE 19

**PATRY**  
**MINI-ENTREPÔT**  
**819-986-3865**

ENTREPOSAGE DISPONIBLE  
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

56, CHEMIN HENRI-CHARTRAND  
L'ANGE-GARDIEN

*Bijouterie  
Val-Or*

J'achète l'or au  
**MEILLEUR  
PRIX**

Bijoux et pièces en or,  
peu importe leur état.

**Galleries Buckingham!**  
Valérie Giroux 819 428-9889

*Magnifiques  
bijoux en or  
et en argent*

P00264-1

**VOTRE CHOIX #1**

**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca

Pour une transaction  
en toute **Tranquillité**

**reneignez-vous**

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Michel Modery**  
Courtier  
immobilier résidentiel

**Robert Lacasse**  
Courtier  
immobilier

**Sabrina Grisé**  
Courtière  
immobilier résidentiel

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU**

**À Namur**

**VENDU**

SIA: 14366531

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

P00276-30



Vos pharmaciens de famille!

**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires

uniprixbuckingham.ca



APPLICATION MOBILE UNIPRIX

Simple, rapide et efficace pour les médicaments à prise régulière.

À partir de votre compte, renouvelez vos médicaments ou prenez une photo d'une ordonnance pour l'envoyer à votre pharmacien. Vous pouvez choisir la date de cueillette ou de livraison désirée. L'application mobile ne donne pas accès à votre dossier ou historique pharmaceutique.

Téléchargez l'application mobile dès aujourd'hui!

**620, Ave Buckingham | 819 986-6000**

**156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252**

P00259-4





Des technologistes médicaux attendaient le ministre de la Santé, Christian Dubé, lors de sa visite en Outaouais, le 15 septembre.

## Des trompettes pour se faire entendre en santé et en éducation



**ISABELLE**  
Yde  
Rédactrice en chef  
isabelley@journalles2vallees.ca

Que ce soit en marge d'une visite du ministre de la Santé, Christian Dubé, le 15 septembre, au 85 Bellehumeur ou encore devant le Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées, le 18 septembre, des manifestants veulent faire savoir à leurs ministères respectifs qu'ils veulent être entendus.

Les technologistes médicaux s'inquiètent de

leurs conditions de travail et les enseignants veulent s'assurer d'être entendus dans le cadre des négociations de leur convention collective. D'un côté comme de l'autre, la trompette a sonné pour se faire écouter.

### UN PREMIER PAS EN SANTÉ

En marge de sa visite en Outaouais, le 15 septembre dernier, le ministre Dubé a accepté de recevoir des représentants du groupe de manifestants venus mettre de la pression à l'entrée d'un bâtiment du Centre de santé et services sociaux de l'Outaouais, au 85 rue Bellehumeur. La représentante nationale de l'Alliance professionnelle et technique de la Santé (APTS), Christine Prigent, l'une des deux personnes reçues, salue l'écoute du ministre quant aux revendications avancées lors de cet entretien improvisé.

«C'est une rencontre où on a pu aborder les enjeux de la négociation. On est en front commun. Le Gouvernement, ce qu'il nous dit, c'est qu'il est prêt à négocier, mais qu'il veut des offres différenciées, raconte-t-elle. Quand il parle d'offre différenciée, il met beaucoup en valeur les offres spécifiques pour l'Outaouais. Cependant dans son cahier d'offres, il n'y a aucune offre de disparité régionale. On demande, si on veut en parler, que ça figure».

Christine Prigent précise également que lors de cette rencontre, il était question de l'attraction et rétention de la main-d'œuvre. «L'ensemble du milieu de la Santé et des services sociaux a besoin d'une revalorisation, souligne-t-elle. Si on veut adresser la pénurie de main-d'œuvre, ça prend concrètement des améliorations de travail, des conditions

pratiques qui visent l'attraction et la rétention, et ça, ça ne peut pas se faire à géométrie variable.»

Outre ses points généraux, la représentante nationale de l'APTS a abordé des points qui concernaient ses syndiqués. La visite du ministre de la Santé, Christian Dubé, concernait notamment la réorganisation du centre de prélèvement avec le centre de vaccination COVID-19. Cette décision a un impact sur les membres que Christine Prigent représente. «Nos technologistes médicales ont une expertise au centre de prélèvement, indique-t-elle. Avec cette annonce-là, ils vont être déplacés vers le laboratoire de Gatineau.»

Elle a ainsi pu expliquer au ministre de la Santé qu'une telle réorganisation impliquant un mouvement de personnel qui vient selon Christine Prigent, dévaloriser leur expertise. «Ça, ce n'est pas une mesure attractive et de rétention du personnel. La dévalorisation accroît l'exode du personnel.» Pour elle, il est important de régler des incohérences existantes avant de songer à une réorganisation.

### UNE PREMIÈRE MANIFESTATION DES ENSEIGNANTS

C'est à coup de trompettes et de claquemains que des enseignants du Centre de services scolaire au Cœur-des-vallées se sont fait entendre devant les bureaux de leur employeur. Les manifestants installés sur le bord la rue MacLaren ont été accueillis par les klaxons des automobilistes solidaires qui passaient devant l'attroupement.

Le deuxième président du syndicat de l'enseignement de l'Outaouais (SEO), Claude

Tardif, précise que le groupe était là dans le cadre des négociations de leur contrat de travail au niveau national. «On est devant le Centre de service au Cœur-des-vallées parce qu'il faut être conscient que le CPNCF qui est le négociateur qui représente les centres de services scolaires est à la table des négociations, dit-il. On veut se faire entendre ici, pour que le message se rende jusqu'à Québec.»

Les enseignants du CSSCV n'étaient pas les seuls à se faire entendre le 18 septembre dernier. En effet, le mouvement concerté a conduit à un tintamarre revendicateur et bon enfant également devant les CSS des Draveurs et des Portages-de-l'Outaouais.

«De ce qu'on comprend, pour l'instant, la partie patronale ne bouge pas, ajoute Claude Tardif. Elle reste assise sur ses positions et refuse d'écouter les solutions qu'on apporte pour améliorer le système d'éducation publique. On espère que le bruit qu'on fait aujourd'hui, les revendications qu'on va porter vont se rendre jusqu'à Québec pour faire bouger les choses à la table de négociation.»

La pluie n'a pas eu raison des manifestants enseignants venus de tout le territoire dès la fin des classes devant le centre de services scolaire.

«Vous n'êtes pas sans savoir qu'on a un mandat de grève illimitée en Outaouais, souligne Claude Tardif. Nous, on est là pour se faire entendre. On ne tient pas à tout prix à aller en grève. On a encore espoir que les choses se règlent. Mais il faut être conscient qu'on est unis et déterminés.»

**SOUPER** 

**Le Grenier d'apprentissage Jacques L. Charboneau inc**  
Vous invite à leur souper spaghetti le 6 octobre à 18 h au coût de 15 \$/personne (Gratuit pour les enfants de 10 ans et moins accompagné d'un adulte)  
À la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham au 480, des Pins Gatineau, salle du bas.  
**Il y aura des tirages !**  
**Merci pour votre soutien!**  
Pour info : Johanne au 819 281-6470



# Insatisfaits, des syndicats boycottent les activités parascolaires en Outaouais



**ANNE-MERLINE**

**Eugène**

Journal

anne@journalles2vallees.ca

L'ensemble des activités parascolaires et culturelles, ainsi que des sorties scolaires, entre autres, sont annulées jusqu'à nouvel ordre. Les syndicats d'enseignants affiliés à la Fédération Autonome de l'Enseignement (FAE) entendent ainsi forcer le gouvernement du Québec à renouveler la convention collective des membres. Un document de priorisation a été présenté en ce sens par les représentants de la FAE, visant à faire avancer la négociation au bénéfice des professeurs, des élèves et de l'école publique en général.

« Tant et aussi longtemps qu'il n'y aura pas d'entente, le mouvement se poursuivra », affirme d'entrée de jeu Janik Lambert, professeur en éducation physique à l'école Providence J.-M.-Robert à Saint-André-Avellin, précisant que la reprise des activités dépend de l'état d'avancement des

négociations. « S'il n'y a pas d'entente, il n'y aura aucune activité pour toute l'année scolaire », tranche-t-il.

La décision des syndicats de suspendre les activités parascolaires pèse lourd sur l'ensemble des écoles de l'Outaouais. La compétition régionale de Cross-Country prévue le vendredi 6 octobre à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau à Papineauville est reportée, peut-on lire sur le site du Réseau du sport étudiant du Québec en Outaouais (RSEQ Outaouais). « C'est le moyen de pression des enseignants. Ce qui fait en sorte qu'on ne peut pas tenir les événements dans les conditions actuelles », déplore la directrice générale Hélène Boucher.

La tenue des événements sportifs dépend entièrement des enseignants. Aucune initiative ne peut être prise sans leur accord. Le mot d'ordre vient des syndicats enseignants, qui n'entendent réaliser aucune activité lors des journées pédagogiques, fait comprendre la directrice.

## LES ÉLÈVES EN PAIENT LE PRIX FORT

L'arrêt des activités parascolaires n'est pas sans effet sur les élèves. Janick Lambert en est conscient. Le sujet est sur toutes les lèvres. Les équipes sportives aimeraient réaliser des activités, concède-t-il. Toutefois, les enseignants

doivent s'en tenir au mot d'ordre. « On n'a pas le choix, il faut se rallier », lâche l'enseignant, ajoutant que les élèves pourront se rabattre sur d'autres activités pendant l'année, comme le ski et le basket. « Aucune activité parascolaire. On

 **Brunet**  
 **DAVE BULLOCK**  
**CHÉNÉVILLE**  
 36, rue Principale  
 819 428-4441  
**RIPON**  
 94-A, ch. Montpellier  
 819 983-4347



La compétition de Cross-Country prévue le 6 octobre à l'école Louis-Joseph-Papineau est annulée jusqu'à l'aboutissement des négociations entre le gouvernement du Québec et les syndicats des enseignants.

Crédit : Site internet du RSEQ Outaouais

s'en tient à notre tâche. C'est tout », conclut-il.

Le Club athlétique Petite-Nation n'est pas épargné par cette décision. Les athlètes qui se préparaient à concourir lors des compétitions ont vu leur rêve s'évanouir. « Moi, les jeunes qui sont dans le club m'ont annoncé lors de notre premier entraînement que le Cross-Country est

annulé », se désole Josiane Poulain, entraîneuse au CAPN. Elle accueille la nouvelle comme une bombe.

Rappelons que les revendications syndicales visent, entre autres, la révision de l'échelle salariale, un meilleur équilibre des classes et l'amélioration de la sécurité d'emploi.

*Château Saint-André*

**OFFRE D'EMPLOI**

**Nous recherchons une personne d'expérience !**

**CHEF de CUISINE**

**Repas inclus**

- Horaire de jour de 9h à 18h
- Travaille une fin de semaine sur deux
- Salaire compétitif

**Pour plus d'information, contactez Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel au admin@chateausaintandre.ca**

**20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin**  
**819 983-1819 | chateausaintandre.ca | **

 **VIDÉOTRON**  
BUCKINGHAM

Duo

**Appli Télé 10 choix (Option Sports)**

**Télé 10 choix 33 chaînes**

-  23 chaînes La Base
-  10 choix parmi les chaînes Populaires et Sportives

**Internet 100** 100 illimité

Vitesse de téléchargement jusqu'à 100 mbit/s  
Données Incluses Illimitées

**80\$\*** / mois

Une borne internet un terminal Helix TV inclus.

**Frais d'équipement inclus\***

\*Voir les termes et conditions à notre boutique

**746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111**



## La traditionnelle marche à la forêt Bowman, pour un rendez-vous exaltant avec la nature



Municipalité  
**Notre-Dame-de-la-Salette**

### AVIS PUBLIC ÉVALUATION FONCIÈRE DÉPÔT DU RÔLE TRIENNAL 1<sup>ère</sup> ANNÉE

Dépôt du rôle triennal de l'évaluation foncière de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette pour les années 2024-2025-2026.

AVIS PUBLIC est par la présente donnée,

QUE le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette pour les années 2024, 2025 et 2026 a été déposé au bureau de la soussignée au 45, rue Des Saules, Notre-Dame-de-la-Salette, QC, le 14 septembre 2023 ;

QUE toute personne peut consulter, durant les heures d'ouverture des bureaux de l'hôtel de ville, lesdits rôles ;

Une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, doit être déposée avant le 1er mai 2024 ;

La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro 113-2010, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro 113-2010 sont disponibles à la MRC de Papineau au 266, rue Viger à Papineauville QC J0V 1R0 ainsi qu'à l'hôtel de ville de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette sise au 45 rue des Saules, Notre-Dame-de-la-Salette, QC J0X 2L0 ;

Le dépôt de la demande est effectué par la remise du formulaire dûment rempli ou par son envoi par courrier recommandé à la « municipalité locale, MRC » à l'attention du Secrétaire de la « municipalité locale, MRC » ;

Dans le cas où la demande est effectuée par la remise de formulaire dûment rempli, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.

Mylène Groulx  
Directrice générale / greffière-trésorière

P003038-1

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

Une paire de chaussures confortables, un chapeau, une bouteille d'eau et une bonne dose de détermination, voilà la trousse parfaite pour emprunter les Sentiers de la forêt Bowman le samedi 7 octobre à 13 h. Petits et grands salueront l'arrivée de l'automne à travers la traditionnelle randonnée pédestre au Parc régional.

« C'est un moment de rassemblement et de vivre ensemble où chacun profitera du contact privilégié avec la nature », avance le président du conseil d'administration du parc régional de la forêt Bowman, Serge Corbeil, soulignant les bienfaits de ce rendez-vous automnal. « Il y a des belvédères fantastiques, c'est impressionnant. On peut observer le lac des Escaliers. C'est aussi le contact humain. Les gens auront l'occasion de se ressourcer et de discuter en pleine nature. »

Près d'une centaine de personnes ont participé à l'aventure en 2022. M. Corbeil en prévoit le double cette année. Cela permettrait d'accroître la visibilité du parc, souhaite-t-il. « Cette année, notre objectif c'est d'aller au-delà de ce nombre. Si on le doublait, ce serait un succès phénoménal. »

### RÉDUIRE SON EMPREINTE ÉCOLOGIQUE

M. Corbeil recommande fortement le covoiturage à ceux qui empruntent la route jusqu'au parc Bowman pour participer à l'événement. Ce moyen de déplacement a l'avantage de limiter les embouteillages, réduire la pollution et les émissions de CO2, déclare-t-il, insistant sur la nécessité de préserver la nature. Il rappelle que le stationnement est limité à un nombre spécifique d'usagers, anticipant ainsi un manque de place.

Une équipe de bénévoles prendra en charge les participants, les guidant durant les trajets. De plus, des cartes seront disponibles pour permettre aux randonneurs qui souhaitent suivre l'itinéraire de leur choix de se repérer. L'activité est chapeautée par le chargé de projet Stéphane Goulet en collaboration avec la municipalité de Bowman, précise Serge Corbeil, soulignant au passage le privilège d'être soutenu par la municipalité.

La marche se terminera par un rassemblement visant l'inauguration de la halte du Chêne, la toute première dans le Parc. Il s'agit d'un relais offrant une aire de repos temporaire aux randonneurs, peut-on lire sur la page Facebook du Parc régional de la forêt Bowman, précisant que le camping y est interdit. Du café et des petits gâteaux seront servis pour gâter le palais des participants après la randonnée.

# Pour trouver une ressource sociocommunautaire

## Appelez le :



# Gatineau

P003038-1





Dominic Paquet promet de vous faire rire le 7 octobre avec son quatrième one-man-show.



Mathieu Pepper présente son premier one-man-show le 21 octobre.

## Octobre tout en l'humour à la Salle Desjardins de la Petite-Nation

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

Le retour à la Salle Desjardins de la Petite-Nation promet d'être hilarant en octobre. La programmation automnale des Productions Les 2 vallées commence le 7 octobre avec Dominic Paquet, de passage pour son quatrième one-man-show.

Un humoriste de la relève, Mathieu Pepper présentera quant à lui son premier spectacle, le 21 octobre prochain, le début d'une longue liste d'artistes qui fouleront les planches du 378, rue Papineau à Papineauville

### HILARITÉ PROGRAMMÉE EN OCTOBRE

Dominic Paquet présente son quatrième one-man-show intitulé « Laisse-moi partir », le 7 octobre prochain. Dans ce nouveau spectacle, l'humoriste donne vie à son imaginaire éclaté en créant une variété d'univers et de personnages à travers ses mimiques, ses gestes et ses voix. Que ce soit un élément historique, un comportement, un fait divers ou une banalité du quotidien, tout peut devenir aussi exceptionnel qu'hilarant vu à travers ses yeux. « L'humoriste de renom vous invite à un 90 minutes de bonheur et d'éclats de rire dans un spectacle qui s'annonce plus

qu'intéressant », insiste le directeur de la programmation, Danny Monette.

Les Productions Les 2 vallées donnent leur chance à de nouveaux talents de se faire connaître. C'est le cas du jeune humoriste de la relève, Mathieu Pepper qui fait de plus en plus sa place dans le milieu humoristique au Québec. C'est avec son premier one-man-show « En attendant la fête au village » qu'il sera de passage à Papineauville le 21 octobre.

Quand la vie nous plonge dans des moments plus difficiles, il faut se rappeler qu'il y aura toujours, une fête au village. Dans ce premier spectacle solo, Mathieu Pepper se livre sur ses travers, ses embûches et ses réflexions. Il

laisse entrer les gens dans son intimité pour s'y installer confortablement et rire un bon coup. Auteur aguerri, il nous emmène là où réflexion et introspection croisent l'hilarité.

### NOVEMBRE ENTRE RIRES ET MUSIQUE

En novembre, ce sera au tour de Marthe Laverdière, Marc Hervieux, Christian Marc Gendron, avec son spectacle « Piano Man 2 », et Mariana Mazza de monter sur la scène de la seule salle de spectacle en milieu rural en Outaouais. Finalement, l'humoriste Fabien Cloutier conclura la programmation 2023 avec son spectacle « Délicat » le 1<sup>er</sup> décembre.



**DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?**

**NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE**

30  
MIN

**DÉPISTAGE DE LA PERTE D'AUDITION SANS FRAIS\***

\*Valide jusqu'au 31 octobre 2023



**Le Réseau Vos Oreilles**  
AUDIOPROTHÉSISTES  
SASSEVILLE - BOLDOC

**VOSOREILLES.COM**

**GATINEAU**  
520, boulevard de l'Hôpital  
819 243-7773 | 1 877 732-5370

**SAINT-ANDRÉ-AVELLIN**  
3, rue Principale

**Lala Bistro**  
*C'est aussi un resto!* 

LES MARDIS  
MOULES  
2 POUR 1!  
DE 17 H À 20 H



Service de livraison



**SPÉCIAUX DU MIDI DE 11 H À 14 H**

532, avenue de Buckingham | 819 986-1676

Voyez nos spéciaux sur 



Salle  
Desjardins  
de la Petite-Nation  
**PROGRAMMATION  
2023-2024**



**BILLETTS EN VENTE  
AU p2vallees.ca  
819 617-3205**

Merci à nos partenaires



## SPECTACLES À PAPINEAUVILLE



MATTHIEU PEPPER  
21 octobre



MARC HERVIEUX  
4 novembre



PIANO MAN 2  
11 novembre



GUILLAUME PINEAULT  
6 janvier 2024



MICHELLE DESROCHERS  
20 janvier 2024



KIM RICHARDSON  
23 novembre 2024

## SPECTACLES À LACHUTE



PAUL PICHÉ  
14 octobre



PHILIPPE LAPRISE  
28 octobre



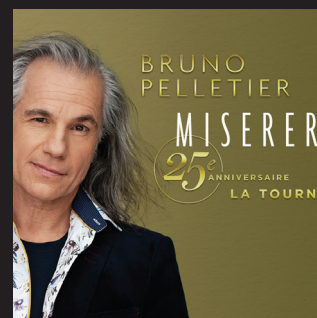
LAURENT PAQUIN  
10 novembre



GUYLAINE TANGUAY  
25 novembre



LES BB PAR  
LUDOVICK BOURGEOIS  
8 mars 2024



BRUNO PELLETIER  
20 avril 2024

**P2VALLEES.CA**



# La Table Nationale des CDC plaide pour une meilleure connaissance de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

Le comité Vérité-Réconciliation de la Table nationale des Corporations et du Développement Communautaire, auquel appartient la CDC Rond-Point, a organisé un atelier de sensibilisation à la Journée nationale de la Vérité et de la Réconciliation du 30 septembre, le jeudi 22 septembre. Près d'une soixantaine de personnes ont pris part à cette activité.

Kathrine Aubin, agente de liaison et de mobilisation à la CDC Vallée-du-Richelieu, a joué le rôle d'animatrice lors de ce premier événement virtuel de la TNDC. Son objectif était de présenter la réalité des 11 nations autochtones du Québec et d'exposer la démarche derrière la Journée nationale.

La responsable a dressé le portrait des 11 nations, décrivant les langues et les cultures de chacune, en mettant en lumière leur histoire à travers les années et en soulignant la période des pensionnats, qu'elle considère comme l'une des pires expériences vécues par ces peuples au Canada. Même si cette période est lointaine, la situation continue d'avoir un impact sur les communautés

autochtones, d'où la création de la Commission nationale de Vérité et de Réconciliation de 2008 à 2015. Cette commission a donné naissance au Centre national pour la Vérité-Réconciliation, situé à Winnipeg. Il héberge toutes les archives et la documentation sur les pensionnats autochtones.

## ÊTRE UN ALLIÉ

La Journée nationale de Vérité et de Réconciliation revêt une importance cruciale pour les communautés autochtones. Elle permet de reconnaître les conséquences tragiques des pensionnats et la souffrance des survivants de ces établissements. Madame Aubin souligne l'importance d'être un allié pour les Autochtones, c'est-à-dire d'être sensibles aux enjeux et aux revendications de ces communautés et de les soutenir.

Elle invite toutefois à la prudence quant aux subtilités des cultures autochtones et aux faux-pas qui pourraient en découler. Être un allié, c'est aussi comprendre pleinement les enjeux autochtones et éviter les faux-pas, prévient-elle. À titre d'exemple, elle souligne qu'il est inapproprié de percevoir les communautés autochtones comme étant des victimes.

Par ailleurs, elle exhorte à ne pas

s'aventurer sur ce qu'elle qualifie de «terrains glissants», notamment en abordant la question des territoires non cédés. « On ne peut pas dire territoire non cédé », précise-t-elle. Elle encourage également à en apprendre

davantage sur les cultures en posant des questions sur les noms des territoires.

À la fin de l'atelier, les participants ont exprimé leur satisfaction quant à la présentation, estimant avoir été éclairés.



**Horaires / Agenda**

- 9:00AM**  
Ouverture / Opening
- 9:00AM - 2:00PM**  
Jeux gonflable/Bouncy castle  
Mr. Freezes
- 10:30AM**  
Concours d'habileté / Skills contest
- 11:30AM - 1:00PM**  
Dîner / Diner  
Hotdog & Hamburgers
- 1:30PM**  
Tirage des prix de présence  
Draw of the attendance prizes
- 2:00PM**  
Fermeture / Closing

**Carrière & Poirier Equipment Ltd.**  
1-855-522-6311 • www.carrierepoirier.com



**JOURNÉES  
PORTES OUVERTES**  
du 2 au 6 octobre

*Tout le monde est bienvenu!*

626, avenue de Buckingham,  
Gatineau, Québec

Pour plus de renseignements :

Tél : 819 986-3781

Courriel : clubcurlingbuckingham@gmail.com

**CURLINGBUCKINGHAM.COM**

*Venez découvrir le curling au Club de curling de Buckingham!*

## POUR LES ADULTES

### DU CURLING POUR TOUS LES CALIBRES

- Tous les jours de la semaine.
- Le jour et le soir.
- Ambiance amicale et sociale.
- Plusieurs ligues, dont une ligue pour débutants

## POUR LES JEUNES DE 4 À 20 ANS

### UN PROGRAMME JEUNESSE À PLUSIEURS OPTIONS

- Débutants et intermédiaires.
- Volets récréatif et compétitif.

### Votre enfant veut s'initier au curling ?

- Cours les dimanches matin et/ou les lundis après l'école pour les débutants.
- Plus de détails et inscriptions en ligne au: **CURLINGBUCKINGHAM.COM**  
ou par courriel: **INITIATIONAUCURLING@GMAIL.COM**



**Le curling «un sport pour la vie»**



# Le député fédéral d'Argenteuil-La Petite-Nation embrasse de nouvelles responsabilités

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

C'est par communiqué que le député Stéphane Lauzon a annoncé ses nouvelles fonctions en tant que secrétaire parlementaire du ministre des Services aux citoyens, Terry Beech. Son rôle consistera notamment à travailler en étroite collaboration avec le ministre afin d'améliorer les services offerts par le gouvernement fédéral aux citoyens canadiens.

Le député Lauzon ne semble pas particulièrement surpris par sa nomination le 16 septembre dernier par le Premier ministre Justin Trudeau. « C'est un poste auquel j'avais pensé », confie-t-il, saluant au passage la confiance que lui accorde M. Trudeau.

## UN RÔLE EXIGEANT

Le travail du député Lauzon sera varié. En tant que secrétaire parlementaire, il aura la responsabilité d'établir des liens avec différents ministères, dont la Défense nationale, ainsi qu'avec les services autochtones et la jeunesse, entre autres. « C'est un poste assez important, qui exige une grande confiance, et

qui touche pratiquement tous les ministères liés aux services aux citoyens. Nous allons intervenir dans divers domaines touchant les Canadiens et les Canadiennes, notamment les passeports et d'autres services sociaux », explique-t-il, ajoutant qu'il s'efforcera de bien préparer le terrain en amont.

M. Lauzon souligne l'importance et la complexité de la tâche qui l'attend. Il compte mettre en place toutes les ressources nécessaires pour remplir son mandat au ministère des Services aux citoyens. Il s'agit d'un ministère qui demande une grande étude, une connaissance approfondie et une gestion rigoureuse, souligne le député. Cependant, il estime être la personne idéale pour ce poste, fort de ses expériences multiples en tant que secrétaire parlementaire depuis 2015, dans divers ministères, notamment les Anciens combattants, la Défense nationale, les personnes handicapées, les sports et les aînés, entre autres.

## UN AGENDA BIEN REMPLI

Dès sa nomination, le nouveau secrétaire entre en fonction. Il déclare avoir déjà eu plusieurs réunions avec le ministre Beech. En tant que joueur d'équipe, il se sent déjà

à sa place. Ce n'est pas la première fois que les deux hommes collaborent sur des projets. « J'ai parcouru le Canada pour rédiger un rapport sur les services aux citoyens l'année dernière pour Services Canada. Nous avons eu de nombreuses interactions », raconte-t-il.

Même s'il s'agit d'un ministre anglophone, les enjeux linguistiques ne se poseront pas, anticipe M. Lauzon. Il tient à servir efficacement les Canadiens francophones partout au pays, tout en respectant les besoins des anglophones. Il se réjouit de pouvoir interagir avec les citoyens à travers tout le Canada grâce à sa maîtrise des deux langues officielles.

L'un des défis majeurs auxquels il sera confronté concerne les problèmes des systèmes informatiques du gouvernement. Son rôle consistera également à superviser la transition vers de nouvelles applications pour améliorer les services aux citoyens. « Nous avons constaté des lacunes dans nos logiciels de gestion dans plusieurs ministères », s'inquiète-t-il, faisant référence aux problèmes du système Phénix. Il souhaite garantir une transition sans incident des systèmes de gestion des services aux citoyens.

Le député d'Argenteuil-La Petite-Nation

s'engage à continuer de bien représenter sa circonscription. « Ma priorité est de rester proche de ma circonscription et de participer à des activités chez nous », souligne-t-il. Son rôle de secrétaire parlementaire ne l'éloignera pas de ses électeurs, mais lui permettra d'apprendre davantage sur le fonctionnement du gouvernement fédéral et de mettre en pratique ses connaissances au service de sa région. « C'est bien de répondre aux besoins de tous les citoyens du Canada, mais quand un citoyen de ma circonscription a un problème, je serai en mesure de l'aider », assure-t-il.

S'il est actif sur le terrain politique, il l'est tout autant au sein du cocon familial. Il souligne la chance qu'il a de pouvoir rentrer chez lui tous les soirs après le travail, à l'exception de ses déplacements. Ainsi, la conciliation entre le travail et la famille revêt une importance capitale pour lui et se fait sans grande difficulté. Ses enfants sont au contact de la politique depuis un laps de temps, et son épouse connaît si bien les rouages du métier qu'elle lui apporte un grand soutien. « Mon épouse comprend très bien la situation. Elle me soutient dans mon nouveau rôle et s'adapte à mon emploi du temps », conclut-il.



## OFFRE D'EMPLOI DIRECTEUR/TRICE ENTRETIEN

**Type de poste :** Cadre, Temps plein, permanent

**Entrée en fonction :** Octobre 2023

La personne occupant ce poste assure le leadership de l'entretien et de la maintenance des infrastructures et des bâtiments du vaste territoire de Kenauk. Superviser, soutenir et participer aux activités quotidiennes de maintenance et de réparation sur la propriété; veiller au respect des normes de santé et de sécurité au travail. Une bonne forme physique est nécessaire pour effectuer des déplacements en milieu naturel et effectuer des tâches physiques variées.

### Profil de la personne recherché :

- Une combinaison d'éducation et d'expériences pertinentes;
- Est reconnue pour son leadership, sa capacité de communication et sa capacité de mobilisation;
- Connaissances approfondies dans au moins l'un des domaines suivants: bâtiments, voirie, systèmes solaires, générateurs, installations au propane;
- Possède un permis de conduire valide.

**Salaires et avantages** entre 69 000\$ et 84 000\$ suivant l'expérience, programme d'assurances familiales, régime d'épargne retraite, formations et plus encore.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur CV au plus tard le 6 octobre 2023 à midi, à l'adresse suivante : nicole.charlebois@kenauk.com

ou en personne à l'adresse  
1000 Chemin Kenauk, Montebello, J0V 1L0.  
Visitez [www.kenauk.com/fr/emplois-disponibles/](http://www.kenauk.com/fr/emplois-disponibles/)

P003031-1

**DEVIENS CAMIONNEUSE OU CAMIONNEUR!**  
Réalise ton rêve!



## SÉANCE D'INFORMATION



Transport par camion (DEP)



26 octobre - 18h30



GATINEAU



Réserve TA place, inscris-toi!

CFTR.CA



**cftr**  
CENTRE DE FORMATION  
DU TRANSPORT ROUTIER  
DE SAINT-JÉRÔME

Centre  
de services scolaire  
de la Rivière-du-Nord  
Québec

Centre  
de services scolaire  
des Portages-  
de-l'Outaouais  
Québec

P003031-1



# La friperie de Chénéville, un trésor pour la communauté

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

L'organisme communautaire «Un Trésor de Friperie» organise les 6 et 7 octobre, de 10 h à 16 h., une grande vente de vêtements d'hiver au sous-sol de l'Église de Chénéville, à la salle Louis-Chenard. Plusieurs articles seront disponibles, dont des manteaux, des bottes, des tuques et des foulards, pour la somme de 5 \$.

Cela fait déjà 30 ans que Lise Dinel s'occupe de ce trésor à Chénéville. À 83 ans, elle ne s'en lasse pas. Venir en aide à la communauté est devenu pour elle un véritable sacerdoce.

L'organisme tient debout grâce aux généreux dons des membres de la communauté. Les gens déposent régulièrement leurs dons dans le cabanon à l'arrière de l'église, lieu faisant office d'entrepôt de la friperie, où s'organise le triage. Les articles en surplus sont acheminés à l'organisme «Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais». « On est assez sélectif. Ce que l'on garde, on l'amène à la friperie, et c'est là qu'on fait la vente. »

Le nombre de vêtements reçus dépasse souvent les attentes de l'octogénaire qui étend ses ventes sur deux journées afin de tout liquider. « D'habitude, on reçoit plus de 300 manteaux, et on les vend à 5 \$, que ce soit

un manteau de fourrure à 300 \$ ou plus. » Il s'agit pour Madame Dinel de rendre la vente plus accessible.

Tous les ans, c'est près de 30 000 \$ que procure les ventes à la responsable de l'organisme. Cette somme est répartie entre l'école Adrien-Guillaume, la Banque alimentaire de la Petite-Nation, ainsi que l'Église de Chénéville, entre autres.

« On va donner 4 000 \$ à la banque alimentaire pour la préparation des paniers de Noël. 3 000 \$ iront à l'école Adrien-Guillaume. C'est l'église qui nous demande le plus, » lâche-t-elle, précisant que c'est un chèque de 10 000 \$ qui lui sera acheminé pour couvrir les frais de réparation ainsi que la mise en place d'un blog de santé. Elle confie que 10 000 \$ ont été acheminés à l'église il y a deux mois, pour couvrir les frais d'électricité. Sans compter des gens dans le besoin qui sollicitent son aide.

Un Trésor de Friperie n'est pas seulement un centre où l'on peut se procurer des articles de saison à vil prix. C'est un lieu de rencontre et d'entraide, où les gens viennent pour briser l'isolement, répandre la joie et l'harmonie. C'est l'une des plus grandes satisfactions de Lise Dinel, nous confie-t-elle.

Une vingtaine de personnes y travaillent comme bénévoles pour apporter leur soutien



«Un Trésor de Friperie», un lieu de rencontre, d'entraide, qui aide à briser l'isolement et à répandre la joie. Crédit : Page Facebook «Un Trésor de Friperie»



**INVITATION**  
**À LA FÊTE DE LA FORÊT**  
Le 8 octobre de 11 h à 15 h  
Au site récréotouristique  
du lac Croche à Montpellier  
Dévoilement de la programmation  
d'activité 2023-2024

Nourriture gratuite pour tous !!  
Ateliers familiaux : Jeux en forêt,  
musique, tannage de cuir, cordage  
et plus de surprises!  
desforetsetdesgens.com

Financé par la MRC Papineau  
et le Fonds Régions et ruralité 



**SURVEILLANCE ET CONTRÔLE**

## Chasseuses et chasseurs!

Votre collaboration est essentielle à la surveillance de la maladie débilitante chronique des cervidés dans un rayon de 45 km du lieu où elle a été détectée en 2018.

- Si vous abattez un cerf de Virginie (adulte ou faon) sur ce territoire : vous êtes dans l'obligation de l'enregistrer à une station désignée.
- Si vous abattez un cerf de Virginie ou un orignal dans ce secteur : vous êtes dans l'obligation de le faire analyser.
- Certaines pièces anatomiques de votre gibier **ne doivent pas sortir de ce rayon** ET doivent demeurer dans la zone de chasse dans laquelle l'animal a été abattu.

Visitez le site Web [Québec.ca/maladiecervidés](http://Quebec.ca/maladiecervidés) pour connaître tous les détails.






## Nous recrutons des bénévoles !!!



**Vous aimeriez passer du temps en plein air tout en offrant de l'aide à une personne âgée de L'Ange-Gardien ?**  
**Le Service AIDE-MOI! recrute présentement des bénévoles pour la saison automne-hiver.**

- Exécution de travaux d'entretien extérieur
- Heures de bénévolat en semaine sur une base volontaire
- Contribution financière pour les frais de déplacement

**Vous voulez en savoir plus ?**  
Communiquez avec notre directrice générale, Annick Gascon, au 819 986-7470, poste 322  
ou à [solidaritedelangegardien@outlook.com](mailto:solidaritedelangegardien@outlook.com)  
[solidaritedelangegardien.com](http://solidaritedelangegardien.com)  SolidariteDeLangeGardien



## CHRONIQUE CULTURELLE

# Prise au piège de l'autodestruction



**CHARLOTTE**  
Leblanc-Haentjens  
Chroniqueuse culturelle  
charlotte@journalles2vallees.ca

À tout instant, je me butte à la colonisation, à ses dommages collatéraux, à la façon dont notre regard est tronqué, et par-dessus tout, à notre manie de se positionner au-dessus du reste, de la vie, de ses lois.

Les peuples d'ici nous invitent à embrasser les « lois naturelles » (Natural Laws). Les seules qui valent être honorées.

À l'aube de la Journée nationale de la vérité

et de la réconciliation, que nous soulignons, au pays, le 30 septembre de chaque an, il est d'autant plus urgent de nous questionner sur les résidus du colonialisme et ce que nous sommes bien décidés à rejeter.

Autochtones comme allochtones, tous confondus.

### PASSÉ ENCORE PRÉSENT

Difficile de mettre le doigt dessus. Pourtant, c'est un irritant permanent. La manière dont nous avons monté des murs entre les unes et les autres m'aliène en continu. Un passé hante le présent en permanence, de par son actualité persistante. Pourquoi suis-je au-dessus de ci, en-dessous de ça ?

Il y a dérèglement général.

Tout est dans l'intention disent les chamans. Parfois, il ne s'agit pas du geste que l'on pose mais de l'élan qui l'insufflé. Sa bienveillance comme de sa cruauté gratuite.

L'ignorance qui le porte. Son insatiété à outrance.

### NOMMER LA CHOSE

Prenons, au hasard, la notion d'élevage. Une pratique que l'on retrace à plusieurs milliers d'années d'ici. La chasse aussi, bien entendu. Eh bien, avant avant, un pacte tacite, voire honorable, liait l'humain et l'animal. Le saviez-vous ?! Aujourd'hui, une telle réflexion nous semble provenir d'un autre monde. Pourtant, elle est belle et bien à l'origine de toutes nos sociétés et civilisations. Alors, quand avons-nous cessé d'écouter la terre qui nous parle ? Respecter son règne animal et végétal ?

Nous agissons désormais tels des rois, des dieux, les seuls êtres capables de quelque

chose sur cette planète, soumettant alors à notre règne tout ce qui peut servir.

Nous concevons l'autre non pas comme un égal, un complice, un être vert, cher et digne, mais comme une vulgaire ressource n'ayant autre vocation que de nous permettre de bâtir notre autodestruction.

Ainsi, les plantes sont mourantes, les bêtes mises en cage, les paysans maintenus au bas de l'échelle, les femmes au service de tout ce manège. Nous tous se sentons piégés, à différents degrés, dans cette machine qui prend et jette, dénuée d'âme, et gaspillant à peu près tout sur son passage.

### NE PAS JETER LE BÉBÉ AVEC L'EAU DU BAIN

Erreur à ne pas faire, enrayer l'élevage, le travail manuel, la vocation d'être mère ou celle de servir. Car le véritable nœud auquel il faut s'attaquer ici, c'est l'organisation sociale et politique qui fait à sa tête, hiérarchise, opprime, exploite sans relâche. Il est là, le nœud de la guerre.

Soit l'écart entre ce que gagne l'infirmière et le PDG de Coca-Cola. La dévalorisation notoire que d'être femme du foyer ou fermière. Et que dire des bêtes à qui l'on confisque toute joie de vivre ? Alors que nous pourrions cultiver la colocation saine qui nous unit d'ailleurs depuis la nuit des temps !

### ET OÙ SONT PASSÉS LES CHAMANS ?

Mentionnons au passage que, traditionnellement, il revient au chaman de maintenir une relation de paix et de réciprocité avec le monde animal, végétal et

## La formation générale des adultes

**INSCRIPTION GRATUITE  
DÈS MAINTENANT**  
(CITÉ ET VALLON)

L'éducation  
**à cœur**



**la-cité.cscv.qc.ca**  
Masson-Angers  
819 281-2054, poste 6100



**le-vallon.cscv.qc.ca**  
Papineauville  
819 427-6258, poste 6200

## Participez à la séance d'information en ligne

SÉANCE  
D'INFORMATION

**4**  
OCT

Participez à la séance d'information en ligne, le 4 octobre prochain, de 17 h à 21 h, sur les propositions de modifications du règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA).

Pour en savoir plus, visitez le [gatineau.ca/consultations](http://gatineau.ca/consultations)



## APPRENDRE à lire, à écrire et à compter, c'est possible!

### SAVIEZ-VOUS QUE...

1 Québécois sur 2 a de grandes difficultés en lecture et en calcul?  
C'est près de 3 millions de personnes!

Difficulté à lire une prescription?



C'est une réalité sans mot?

Difficulté à lire le courrier?



À remplir un formulaire?

### ON PEUT T'AIDER AU CENTRE ALPHA PAPINEAU !

- Formation de base aux personnes de 16 ans et plus
- Cours de français et en mathématiques
- Pour terminer ton primaire à ton rythme
- En petits groupes et selon tes besoins
- Pour apprendre à mieux lire et écrire



Centre de services scolaire  
au cœur des Vallées  
Québec

C'est possible au 819 986-7506  
**Il n'y a pas d'âge pour apprendre!**

Enseignement supérieur,  
Recherche, Science  
et Technologie  
Québec

P003049-1

P003049-1



## CHRONIQUE CULTURELLE

tribal. Mais où sont-ils passés, ces individus dont l'importance était capitale au sein des collectivités d'antan ?

Anéantis, probablement. Avec tout le reste. N'empêche, une fois de plus, ce dernier (et cette dernière) l'emporte. La grande sagesse autochtone aussi. Car il nous suffirait de prendre le temps de remercier la terre et ses peuplades, bénir l'animal et la plante, reconnaître que nous appartenons au même grand cercle et se vouer l'immense respect que l'on se doit. Pour s'apercevoir que nous sommes les enfants, les garantes, les gardiennes de la vie.

Et l'ordre du monde pourrait peut-être reprendre son cours.

### COMMENT MESURER L'AMPLEUR DU DÉSASTRE

Il est effectivement difficile de constater l'ampleur des dégâts. Tout ce qui a été arraché sans connaissance de cause. À l'aveuglette. L'incommensurable peine qui en découle.

À commencer par les enfants dont nous commémorons l'existence, ces petites personnes qui ont été enlevées de force pour enrayer, dès le plus jeune âge, leur

culture millénaire.

Rappelons-nous alors ces fameuses lois de la Terre. Souvenons-nous qu'elles tournent toujours. Qu'il n'en tient qu'à nous d'y adhérer. De les acclamer. De les défendre, coûte que coûte.

### VOIE ROUGE

C'est dans cet esprit qu'un cercle de parole autour de ces questions de décolonisation tente de poindre, une initiative du citoyen engagé Gino 'IO' Salotti. Avec le projet Voie Rouge, il nous invite à réfléchir au legs autochtone et ce qu'on en retient.

Lui-même métis, il aura été appelé à suivre les enseignements autochtones d'Amérique depuis plusieurs décennies. Il croit à l'appel du huitième feu, qui voudrait qu'Autochtones et allochtones se retrouvent, au-delà de leurs couleurs de peau et de leurs cultures distinctes, dans un esprit de paix et d'unité.

Pour l'occasion, nous nous retrouverons autour d'un jam vivant solidaire du 28 au 30 septembre, au Salon des Inconnus à Namur, à l'Élévation à Chénéville et au lac Croche de Montpellier, dans cet ordre, dès 17h.



Photo prise lors de la construction d'un wigwam de style maison longue, avec le métis François Désilet et la Communauté Autochtone Petite-Nation. Sur la photo : Gino 'IO' Salotti tenant une perche, en bas.

1 PERSONNE  
SUR 5 REÇOIT  
NOTRE AIDE.

5 PERSONNES  
SUR 5 EN  
BÉNÉFICIENT.



Soutenir un réseau d'organismes communautaires pour favoriser l'accès à l'éducation, c'est aussi permettre à tous de s'épanouir dans une société plus inclusive.



P002892-1

## Admirez les couleurs ET NOTRE PROMOTION

### GOLF & SOUPER

.....  
1 ronde de golf  
et souper table d'hôte  
.....

100\$

Les vendredis, après 13 h

VALIDE SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2023. TAXES EN SUS.



GOLF • AUBERGE • RESTAURANT • ÉVÉNEMENTS

819 522-6622  
70, route 323, Notre-Dame-de-la-Paix  
GOLFHERITAGE.COM

P003047-1



## Un salon de 38 organismes communautaires accessible en autobus à Saint-André-Avellin

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Le Salon des organismes organisé par le Conseil Économique et Communautaire de Saint-André-Avellin rassemblera au même endroit 38 OBNL et services gouvernementaux, le 14 octobre au Complexe Whissell, de 10 h à 16 h. Pour atteindre son objectif de rejoindre le plus possible, l'ensemble de la population de la Petite-Nation, les organisateurs ont prévu deux circuits en autobus, gratuit, pour faciliter leurs déplacements du nord comme du sud du territoire à destination de Saint-André-Avellin.

«Ceux qui restent à Duhamel par exemple, explique le porte-parole du CÉC de Saint-André-Avellin, Yves Destroismaisons. S'ils ne veulent pas

utiliser leur voiture, ils pourront se rendre aux lieux indiqués sur l'affiche et prendre un autobus.»

La Corporation des transports adapté et collectif de Papineau a prévu deux circuits, le 14 octobre. L'un d'eux commence son parcours à Thurso à 9 h, puis passe par Plaisance, Papineauville, Montebello et Fassett avant d'arriver au complexe Whissell, vers 10 h 15. Un autre part de Notre-Dame-de-la-Paix à 10 h puis passe par Namur, Saint-Émile-de-Suffolk, Lac-des-Plages et Chénéville pour arriver à destination du Salon des organismes à Saint-André-Avellin vers 11 h 30. Le retour est prévu vers 15 h.

Les organismes communautaires ont répondu en grand nombre à l'appel du Conseil Économique et Communautaire de Saint-André-Avellin. Ce sont 37 OBNL et services gouvernementaux qui seront



Le porte-parole du Conseil Économique et Communautaire de Saint-André-Avellin, Yves Destroismaisons, invite la population de la Petite-Nation à venir découvrir le Salon des organismes, le 14 octobre de 10 h à 16 h.

ainsi rassemblés au même endroit.

Qu'il s'agisse de services en santé mentale, en prévention, éducation, en loisir ou en transport à destination des jeunes, des femmes ou des aînés, en lien avec l'alimentation ou en culture tout comme des services généraux aux citoyens, en emploi ou pour les personnes en situation de handicap. Cette palette permet à tout un chacun d'y trouver son compte. Le Centre intégré de Santé et services sociaux, partenaire de l'évènement, y présentera huit services et programme sur place.

«La tenue de ce genre d'évènement devenait prioritaire puisque ces organismes sont souvent inconnus ou méconnus par la population, explique Yves Destroismaisons. Ce salon se veut un point de rencontre entre les organismes et la population.»

Lors du Salon des organismes, l'Atelier d'éducation populaire La Plume tiendra son

évènement d'une soupe pour un projet. Certains organismes présents concernent offrent des services dans la Petite-Nation, mais aussi dans la vallée de la Lièvre.

L'évènement est rendu possible par la concertation de six organismes pour mener à bien cet évènement rassembleur ouvert à tous et gratuit. Il est le fruit d'une collaboration entre le CDC Rond-Point, la MRC Papineau, le Conseil Économique et Communautaire de Saint-André-Avellin, la Table de développement social Papineau, le CISSSO et la Corporation des transports adapté et collectif de Papineau (CTAC).

Pour bénéficier du transport adapté, pour les personnes à mobilité réduite, il est important de réserver sa place en communiquant avec la CTAC Papineau au 819-308-0788 avant le 12 octobre.



### MUNICIPALITÉ DE RIPON OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIENNE EN COMPTABILITÉ  
TEMPS PLEIN 35 HRS / SEMAINE

#### TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

- Effectuer le cycle comptable (comptes fournisseurs, perception, facturations diverses, et autres);
- Préparer, traiter et vérifier les données relatives à la paye ;
- Exécuter les tâches relatives au traitement des factures et au paiement des achats effectués par l'organisation;
- Préparer les documents relatifs à la reddition de comptes des subventions gouvernementales;
- Tenir à jour et assurer le suivi de certains dossiers financiers, registres et procédures concernant les activités financières.

#### COMPÉTENCES RECHERCHÉES

- Connaissance des processus comptables et des lois qui régissent le système municipal au Québec (atout)
- Connaissance des logiciels comptables municipaux (AccèsCité Finances de PG Solutions – atout)
- Très grande habileté avec les chiffres
- Faire preuve d'exactitude et de minutie
- Être autonome et avoir de l'initiative
- Maîtrise des outils Microsoft Office

#### EXIGENCES MINIMALES

- Diplôme universitaire en comptabilité et/ou diplôme d'études collégiales en comptabilité et gestion et/ou expérience équivalente
- Connaissance du fonctionnement municipal
- Expérience en administration municipale (atout)

#### HORAIRE ET SALAIRE

- Du lundi au vendredi – 35 heures
- Possibilité d'un horaire sur 4 jours
- Salaire selon la convention et l'expérience – classe 8

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au bureau municipal durant les heures d'ouverture ou par courriel, pour ou avant le 10 octobre 2023, aux coordonnées suivantes :

Municipalité de Ripon  
31, rue Coursol, bureau 101  
Ripon, QC J0V 1V0  
dg@ripon.ca

À l'attention de Claire Blais  
Directrice générale par intérim

P000009-1



## Vous pêchez ?

**ATTENTION !**  
Sur l'eau, restez à l'écart des barrages. À proximité de ceux-ci, les conditions de l'eau peuvent changer rapidement.

**RESPECTEZ TOUJOURS LES AVERTISSEMENTS !**



P002862-7



**1.877.986.4364**

infolalievre@evulgen.com

evulgen.com/fr/securite



# HABITATION



Votre équipe d'experts  
juridiques dans l'Est !

Me Anne Philippe

Me Jade Berthel-Peddle

110, rue Georges, unité 13 (secteur Masson)  
819 617-9031



# LEVAQUE

## ÉLECTRIQUE INC.

Résidentiel et commercial  
Rénovation ou CONSTRUCTION NEUVE  
Vente et installation de  
génératrices, aspirateurs centraux  
et bornes de recharge  
pour voiture électrique

RBQ : 5791-6884-01



Contactez-nous pour une soumission, il nous fera plaisir  
de vous aider pour vos petits ou gros projets personnalisés

873 660-3666



P00247-1



# HABITATION

## Trois coins créatifs pour une maison douillette

(EN) Tout le monde a ses passe-temps préférés, et il est important d'apprécier les petits moments de la vie qui nous rendent heureux et nous réconfortent. Lorsque vous aménagez un espace de vie, laissez place à vos habitudes quotidiennes et à vos activités préférées. Poursuivez votre lecture afin de trouver de l'inspiration et d'obtenir des conseils pour créer des coins douilletts dans la maison.

### UN COIN LECTURE

Créez un coin lecture douillet pourvu de sièges confortables, d'un éclairage parfait et d'un mur d'accent qui donne l'impression qu'il s'agit d'une petite pièce à l'intérieur d'une autre. Choisissez des couleurs comme le vert, le bleu ou un brun profond qui vous aideront à rester plongé dans l'histoire que vous lisez.

### UN COIN CAFÉ PERSONNALISÉ

Commencez chaque journée du bon pied grâce à un coin café personnalisé. Choisissez un coin près des fenêtres pour profiter d'une exposition maximale à la lumière du soleil dès le matin. Ici, vous pouvez peindre la boiserie

des fenêtres pour obtenir un accent unique qui fera ressortir la pièce. Lorsque vous choisissez la couleur de la boiserie, gardez en tête les couleurs des murs et optez pour un style contrasté.

### UN COIN POUR FAVORISER LE BIEN-ÊTRE

Dans ce monde moderne et nos trains de vie en accélération constante, il est essentiel de créer un espace qui favorise votre bien-être. Qu'il s'agisse d'une variété pour les soins de la peau ou d'un espace consacré au conditionnement physique, faites de votre maison votre sanctuaire et réservez un espace pour prendre soin de vous et vous ressourcer.

Choisissez des couleurs de peinture qui apaisent l'esprit, comme les couleurs Pistache 2122-60, un neutre tout juste perceptible aux vivifiants reflets bleus et gris, ou Lin Naturel CC-90, une teinte neutre aux tons de sable qui offre une touche de chaleur et d'élégance champêtres, de Benjamin Moore.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)



# Projet de maison? Laissez-nous vous guider



## Bénéficiez d'un accompagnement clés en main<sup>1</sup> :

- Taux hypothécaires compétitifs<sup>2</sup>
- Assurance prêt<sup>3</sup>
- Assurance habitation<sup>4</sup>
- Conseils personnalisés

### Prenez rendez-vous!

Caisse Desjardins de la Petite-Nation  
819 983-7313

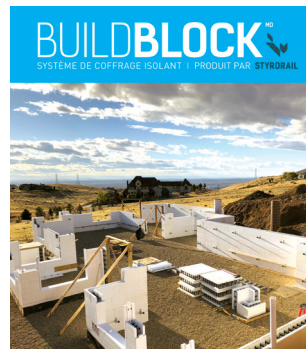
Caisse Desjardins du Coeur-des-vallées  
819 986-1551

[desjardins.com/maison](http://desjardins.com/maison)

 **Desjardins**

1. Les produits peuvent être choisis indépendamment les uns des autres et le taux hypothécaire n'est pas déterminé en fonction de l'adhésion à d'autres produits. 2. Sous réserve de l'approbation du crédit par Desjardins. Certaines conditions d'exclusion et limitations peuvent s'appliquer. Les produits hypothécaires sont offerts en fonction de vos besoins; consultez un conseiller Desjardins afin de déterminer ceux qui vous conviennent. 3. Produit offert par Desjardins Assurances. Desjardins Assurances désigne Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. 4. L'assurance habitation est un produit de Desjardins Assurances générales inc. au Québec, manufacturier de produits d'assurance auto, habitation et entreprise, et de Certas direct, compagnie d'assurances en Ontario, souscripteur de produits d'assurance auto et habitation.





NOUS VOUS OFFRONS LES SERVICES DE LIVRAISONS,  
D'ESTIMATIONS, DE PROPANE, LE PROGRAMME ENTREPRENEUR,  
LE PROGRAMME D'AUTO-CONSTRUCTION ET PLUS ENCORE!

**VENEZ NOUS VOIR EN MAGASIN!**

1839, ROUTE DU CARREFOUR  
VAL-DES-MONTS

700, RUE DOLLARD  
GATINEAU  
(SECTEUR BUCKINGHAM)

2761, ROUTE 148  
PAPINEAUVILLE



# HABITATION

## Préparez votre maison pour l'hiver afin d'éviter les réclamations d'assurance

(NC) Se prélasser au coin du feu. Construire un fort dans la cour enneigée. Regarder un bon film au chaud. Au Canada, on peut faire une foule de choses agréables quand on passe l'hiver à la maison. Mais présenter une réclamation d'assurance habitation n'en fait pas partie.

Suivez nos conseils pour bien préparer votre maison pour un autre hiver enneigé et en profiter pleinement sans vous inquiéter des imprévus.

### INSPECTEZ, DÉGAGEZ ET NETTOYEZ L'EXTÉRIEUR DE LA MAISON

Vous assurer que l'extérieur est bien entretenu est une étape clé de la préparation de votre maison pour l'hiver. Avant que les températures glaciales ne deviennent une réalité quotidienne,

débarrassez-vous des feuilles et autres débris qui se sont accumulés dans les gouttières pour empêcher la formation de barrières de glace pendant l'hiver. Videz et fermez les conduites d'eau extérieures pour éviter les dégâts d'eau causés par le gel et l'éclatement des tuyaux.

Il est maintenant temps d'inspecter les coupe-froid autour des portes et des fenêtres. Trouver et réparer les fissures et les interstices aide à prévenir les pertes de chaleur et la hausse de votre facture d'électricité, tout en préservant l'intégrité architecturale de votre maison.

### VÉRIFIEZ LA SÉCURITÉ À L'INTÉRIEUR DE LA MAISON

La sécurité incendie et la qualité de l'air à l'intérieur de la maison sont importantes tout au

long de l'année, mais l'ajout d'une vérification à votre liste de préparation pour l'hiver peut vous assurer que tout est en parfait état.

Vérifiez le fonctionnement de vos détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone. Et pendant que vous y êtes, prenez note de la date d'expiration de chaque détecteur. Selon le modèle, on devrait les remplacer tous les cinq à dix ans.

Ensuite, assurez-vous que vos extincteurs sont en bon état de fonctionnement et facilement accessibles. Si vous n'en avez pas, ajoutez-les en priorité à votre liste d'achats. En compagnie des autres membres de la famille, prenez le temps d'apprendre quand et comment vous en servir correctement.

Par souci de sécurité, vous pouvez également envisager de vous procurer une trousse de mesure du radon à long terme, qui comprend un détecteur. La ventilation, les points d'entrée, les drains et même la composition du sol peuvent avoir des répercussions sur votre exposition au radon, un gaz potentiellement cancérigène créé lorsque l'uranium présent à l'état naturel se désagrège. L'étage le plus bas de la maison est l'endroit idéal pour installer un détecteur de radon. Surveillez-le régulièrement pour votre sécurité et celle de votre famille.

### INSPECTEZ VOTRE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD ET VOS AUTRES APPAREILS DE CHAUFFAGE

Compte tenu de l'arrivée imminente de l'hiver et du temps froid, il est essentiel de faire des vérifications de routine et de voir à l'entretien de votre générateur d'air chaud pour vous assurer qu'il fonctionne efficacement et en toute sécurité, afin que vous puissiez rester bien au chaud pendant toute la saison froide.

Pour procéder vous-même à une inspection de base, vérifiez que la zone autour du générateur d'air chaud est exempte d'objets et de débris, examinez les tuyaux et les raccords pour déceler tout signe de dégradation et assurez-vous de remplacer les filtres selon le calendrier recommandé par le fabricant. Une inspection et un nettoyage annuels par une équipe technique d'entretien qualifiée sont aussi recommandés.

Si vous avez des appareils de chauffage au bois et des foyers dans votre maison, vous devriez retenir les services d'une équipe d'inspection de cheminée certifiée pour les examiner et les nettoyer avant de commencer à les utiliser. Cela réduit le risque d'incendie lié à une cheminée.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

## Chaleur Durable

Technologie de  granules et de bois

### LE SPÉCIALISTE DU CHAUFFAGE AU BOIS

## QUADRA-FIRE®

RIEN NE BRÛLE COMME UN QUAD



57 Step Top

43 Millennium

Discovery III

## VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE!

Inspection de cheminée effectuée par des professionnels

Vente et installation de poêle et cheminée

3, rue Principale, suite 80, Saint-André-Avellin  
819 983-6555 | [chaleurdurable.com](http://chaleurdurable.com) | 

P002981-2

## LOCATION Longpre

### C'est l'arrivée de nos souffleuses

 ARIENS®



DELUXE 24" (921045)

**Spécial**  
2 295 \$\*

(Rég. : 2 495 \$)

DELUXE 28" (921046)

**Spécial**  
2 389 \$\*

(Rég. : 2 589 \$)

DELUXE 30" (921047)

**Spécial**  
2 867 \$\*

(Rég. : 3 117 \$)

DELUXE 28 SHO (921048)

**Spécial**  
2 550 \$\*

(Rég. : 2 800 \$)

DELUXE 30 EFI (921049)

**Spécial**  
3 216 \$\*

(Rég. : 3 516 \$)

\*Sur inventaire en stock et taxes en sus. Détails en magasin.

Remplissage de bonbonnes à propane de 20 à 100 livres

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham)  
locationlongpre.ca - 819 281-6084

P002496-7



# F FENPRO

## PORTES ET FENÊTRES



### VOIR NOS PROMOTIONS EN MAGASIN

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

# Le spécialiste des fenêtres



## ESTIMATION GRATUITE

819 516-1117 | [fenproinc@gmail.com](mailto:fenproinc@gmail.com) | 181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



# HABITATION

## Astuces de design pour optimiser les petits espaces

(EN) Plus gros ne veut pas toujours dire meilleur. Les petits espaces se sont avérés l'option de vie préférée pour bon nombre d'entre nous, car ils nécessitent moins d'entretien, de nettoyage et de budget relatifs à l'ameublement et aux rénovations. Cependant, ajouter une touche de personnalité et profiter pleinement d'un petit espace de vie peuvent représenter un défi. Sharon Grech, experte en couleurs et en design de Benjamin Moore, nous fait part de ses conseils pour profiter pleinement d'un petit espace.

### INVESTISSEZ DANS DES MEUBLES POLYVALENTS

Au lieu de meubler la pièce d'articles distincts à utilités restreintes investissez dans des meubles à multiples fonctions. Pensez à un canapé qui peut facilement se transformer en lit, ce qui permet à votre salon de faire office de chambre d'invité. Par ailleurs, vous pouvez opter pour une table basse que vous pouvez allonger ou dont vous pouvez régler la hauteur afin d'en faire une table de salle à manger ou un bureau, au besoin.

### CRÉEZ UNE DÉLIMITATION AVEC DE LA PEINTURE

La couleur peut permettre de créer une délimitation entre les pièces sans qu'il soit

nécessaire d'utiliser une cloison ou un panneau diviseur. Il peut être tentant d'opter pour une teinte claire afin de donner l'illusion d'agrandir une pièce, mais l'utilisation de différentes couleurs sur un mur peut créer une séparation et rendre la pièce multifonctionnelle. Une couleur vive, par exemple, peut évoquer une pièce destinée au travail.

Sharon Grech explique : « La couleur a un effet psychologique sur les êtres humains. Les bureaux peints en bleu ou en vert ont tendance à être moins distrayants et même à améliorer la concentration, tandis que les couleurs chaudes comme le rouge, le jaune et l'orange apportent davantage d'énergie à la pièce. Cela dépend vraiment de l'état d'esprit dans lequel chaque personne désire se mettre lorsqu'elle travaille. »

Pour les pièces où l'on désire créer un environnement plus calme comme la chambre ou le bureau, elle recommande les couleurs Nouvel Âge 1444, un violet pâle apaisant, ou Ciel Polaire CC-790, un bleu pâle et clair.

### N'AYEZ PAS PEUR DE LA HAUTEUR

Lorsqu'on vit dans un petit espace, il est essentiel de ne pas se limiter qu'à la surface au sol et d'exploiter l'espace vertical. Vous pouvez



utiliser vos murs comme espaces de rangement supplémentaires ou pour créer l'illusion d'un espace plus grand. N'hésitez pas à exploiter la hauteur pour attirer l'attention vers le haut, que

ce soit par la peinture ou par les meubles.

[www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

## N'ATTENDEZ PLUS DE MANQUER D'ÉLECTRICITÉ!

Réparation et vente de génératrices portatives ou fixes



## NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

**GÉNÉRATRICE**

**D&R**  
ÉLECTROMOTEUR  
9421-9466 QC INC.  
819 635-3883

**VENTE & RÉPARATION**

Distributeur pour les marques



**819 635-3883**

## CET AUTOMNE, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.



Kubota vous permet d'en accomplir toujours plus. Construit pour les fermes canadiennes, les chantiers de construction et votre maison. Obtenez des performances fiables, un service dévoué et un confort équivalent. C'est le moment idéal pour faire de grandes économies sur les tracteurs, les véhicules utilitaires, les tondeuses, les outils, les accessoires de qualité Kubota et plus encore lors de notre événement d'automne.

Carrière & Poirier Equipment Ltd.

[carrierepoirier.com](http://carrierepoirier.com)  
5024 Country Rd 17,  
Alfred, ON K0B 1A0  
1-855-522-6311

[kubota.ca](http://kubota.ca) |



P002527-2



# L'œuvre élaborée lors de l'évènement 432 Hz prolonge son rayonnement vibratoire

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Comme promis lors de l'évènement 432 Hz pour et par les jeunes, les organisateurs ont remis l'œuvre de l'artiste Marco, le 21 septembre dernier. Ce dernier l'a peinte en direct en incluant la participation du public.

L'évènement du 21 août s'avère le fruit d'une collaboration entre le Carrefour jeunesse-emploi Papineau, Traces Arts Visuels, la Table de développement social de la Lièvre ainsi que le Carrefour Culturel Estacade. « C'est un projet en partenariat qui permet vraiment d'arriver au succès du projet, souligne la directrice générale du CJE Papineau, Francine St-Jean. Ça fait partie de notre mandat de faire lever des projets, de participer à des projets, mais de les faire avec le milieu. »

« 432 Hz offrait aux jeunes de pouvoir faire

des performances devant public, explique Claude Wauthier. Des performances en danse, des performances en chant, il y avait de la musique. Il y avait du slam. Il y avait de la poésie, et les deux animateurs faisaient de l'humour. C'était important d'aller chercher des gens qui étaient des artistes ou qui ont des talents dans certains domaines artistiques. »

La directrice générale du CJE Papineau précise par ailleurs qu'à la base, le projet visait des jeunes qui vivaient de l'exclusion. « Ils n'ont pas forcément l'occasion de participer à ce genre de projets pour différentes raisons », souligne-t-elle.

Le 12 août, un artiste-peintre a relevé le défi de produire une œuvre durant la durée de l'évènement. Des gens du public y ont apporté leur touche. Marco explique sa réflexion en amont de sa réalisation en lien avec l'évènement 432 Hz. C'est le côté vibrations et la spiritualité, qui ont guidé son



Claude Wauthier (Traces Arts visuels), Francine St-Jean et Marianne Cyr (CJE Papineau), l'artiste-peintre Marco et la gagnante de la toile 432 Hz, Élodie Brunet-Drouin.

choix d'un design vibratoire de mandala à laquelle il a arrimé une thématique de la nature.

« J'ai mixé des médiums, indique l'artiste-peintre. J'ai pris de la peinture acrylique et du "airbrush". Dans l'arrière-plan de la peinture, j'ai laissé les jeunes mettre leur touche sur la toile. »

Des empreintes de doigts prennent l'allure de pétales de fleurs ont contribué à cette énergie collective en lien avec l'évènement lui-même. Si les organisateurs aspirent à une seconde édition, des subventions seront nécessaires pour voir aboutir un second opus au 432 Hz.



**MAISON  
D'AUTREFOIS MG**

**CONSTRUCTION  
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR  
GROSSISTE EN PIN**

Planchers, moulures, poutres, finition  
extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**

RBBQ : 8342-4549-07-15-1

**480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk**

- ÉVÈNEMENT ANNULÉ -

SALON DES SERVICES  
COMMUNAUTAIRES ET DE  
L'EMPLOI DE LA LIÈVRE

Samedi 30 septembre 2023

10 h - 15 h

Complexe communautaire et culturel de Buckingham  
181, rue Joseph, Gatineau

EMPLOIS  
IMPLICATION COMMUNAUTAIRE  
SERVICES À LA POPULATION

GRATUIT POUR TOUS!



CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ROND POINT  
cdcrondpoint.ca  
819 281-2060

P003064-1

NOS EXPOSANTS  
COOPÉRATIVE PLACE DU MARCHÉ

BAL DES CITROUILLES

7-8 octobre



Samedi et dimanche 10h-16h  
4 rue du Marché, Ripon

Facebook.com/marchepublic  
Cooperativeplacedumarche.com



P002733-4





  
**Petite Nation**  
 Revenez sur terre

**LA MRC  
 DE PAPINEAU  
 FÊTE SES  
 40 ANS**



**Municipalité régionale de comté de Papineau (MRC)  
 Province de Québec**

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que la MRC de Papineau tiendra une assemblée publique de consultation dont l'objet est de présenter un projet de règlement modifiant le Schéma d'aménagement et de développement révisé (SADR) (3e génération), règlement numéro 159-2017, en vigueur depuis le 21 février 2018, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

L'assemblée publique de consultation se tiendra le lundi, 23 octobre 2023 à 19 heures à la salle Norman MacMillan de la MRC de Papineau, située au 266, rue Viger à Papineauville.

Le projet de règlement a pour objet d'agrandir le périmètre d'urbanisation et l'aire d'affectation « Habitat mixte » sur le territoire de la Municipalité de Papineauville et d'y autoriser les usages prévus dans cette affectation.

Une copie du projet de règlement peut être consultée au bureau de chaque municipalité du territoire de la MRC de Papineau ainsi qu'aux bureaux administratifs de la MRC de Papineau, au 266, rue Viger, à Papineauville.

Tout commentaire ou mémoire peut être envoyé par écrit à monsieur Pierre Duchesne, aménagiste, à l'adresse suivante : p.duchesne@mrc-papineau.com, jusqu'au 31 octobre 2023.

Donné à Papineauville, ce 27 septembre 2023.

Roxanne Lauzon  
 Greffière-trésorière et directrice générale

  
**Fonds jeunesse**  
 VOUS AVEZ DES PROJETS?  
 VOUS CHERCHEZ DU FINANCEMENT? VOUS POUVEZ RECEVOIR  
 JUSQU'À 1 000 \$ EN SUBVENTION!

**JEUNES JUSQU'À 35 ANS**  
 AVEC LE FONDS DE DÉVELOPPEMENT JEUNESSE

**Priorités d'investissement:**

- Emploi/Entrepreneuriat
- Environnement
- Culture
- Éducation
- Santé
- Implication citoyenne

**DATE LIMITE DE  
 DÉPÔT DE PROJET :**  
**24 OCTOBRE 16H00**

Pour plus d'informations:  
 Audrey Ann Varin | Agente de  
 développement social  
 aa.varin@mrc-papineau.com  
 819 427-6243 poste 1404

## LE FONDS ADN 2.0 VOIT LE JOUR À LA MRC DE PAPINEAU

À la suite du succès engendré par le premier appel de projets du fonds Approvisionnement et développement numérique (ADN), la MRC de Papineau lance le fonds Amélioration et développement numérique (ADN).

Cette fois-ci, ce fonds aura seulement pour but de venir en aide aux entreprises et organismes désirant augmenter leur visibilité sur le web ou déployer des technologies de l'information comme de l'achat en ligne ou la réservation en ligne.

Les entrepreneurs et organismes pourront recevoir un maximum de 5 000 \$. Ce fonds a pour but de leur permettre d'évoluer à travers les différentes plateformes web afin de percer de nouveaux marchés ou de se démarquer de la concurrence.

Les demandes doivent être déposées d'ici le 30 octobre pour bénéficier de cette aide financière. Il est possible de consulter le guide de dépôt d'une demande directement sur le site de la MRC de Papineau.

Les gens d'affaires et gestionnaires d'organismes ayant des questions peuvent communiquer avec la commissaire en développement économique, Katia Perrier à k.perrier@mrc-papineau.com.



Crédit photo : Sue Mills

## BIENVENUE À VALÉRIE PATOINE

La MRC de Papineau est fière d'annoncer la nomination de Valérie Patoine à titre de conseillère aux entreprises. Mme Patoine possède une bonne connaissance de l'écosystème entrepreneurial et des gens d'affaires puisqu'elle a déjà été directrice générale de la Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation. Plus récemment, elle travaillait comme conseillère aux entreprises à la SADC de Papineau-Collines. Son sentiment d'appartenance à sa terre d'accueil, soit Petite Nation, l'a incité à se joindre à l'équipe de la MRC de Papineau. « J'ai envie de participer au développement économique de ma région et de faire une différence », affirme-t-elle. L'esprit d'équipe au sein de la MRC de Papineau est une autre raison qui l'a poussé à déposer sa candidature.



Publireportage

## ENTRETENIR SA PELOUSE :

## QUOI FAIRE À L'AUTOMNE?

Saviez-vous que plusieurs petites actions peuvent être réalisées à l'automne afin de vous permettre d'avoir une pelouse saine, sans dépenser trop d'effort ni d'argent?

VOICI QUELQUES TRUCS QUI VOUS PERMETTRONT DE :

- Améliorer la santé de votre pelouse, en la rendant plus résistante à la sécheresse et aux maladies;
- Limiter l'implantation de mauvaises herbes et d'insectes nuisibles;
- Réduire vos besoins en engrais chimiques et en pesticides de synthèse;
- Économiser temps et argent;
- Diminuer les émissions de gaz à effet de serre liées au transport de résidus verts.



1. Laissez le gazon à une longueur d'environ 8 cm (3 po) afin de mieux retenir l'eau et de permettre au sol de demeurer humide. Toutefois, lors de la dernière tonte de l'année, il est préférable de laisser la pelouse à une longueur d'environ 5 cm.



2. Au moment de la tonte, peu importe la saison, laissez les résidus de gazon au sol. Ils se décomposeront en 24 à 48 heures.

3. Pratiquez le feuillicyclage. Qu'est-ce que c'est? Il s'agit de tondre les feuilles mortes et de les laisser au sol. Elles feront un excellent engrais naturel. Faites l'exercice régulièrement pour éviter que de très grandes quantités de feuilles s'accumulent. Si vous en avez beaucoup, vous pouvez aussi en faire du paillis pour les plates-bandes, le potager ou à la base des arbres pour empêcher l'apparition de mauvaises herbes, réduire les besoins en eau et protéger les plants du froid.



4. Aérez votre pelouse une fois par année (au printemps ou à l'automne) et retirez le surplus de gazon mort (chaume). Si vous louez un aérateur, pourquoi ne pas partager les coûts avec vos voisins?



5. Évitez de laisser des zones sans pelouse et semez les endroits clairsemés. Le trèfle est particulièrement bénéfique pour ses propriétés limitant la présence d'insectes comme les vers blancs. Son faible besoin en tonte, sa tolérance à la sécheresse et sa résistance à l'urine de chien en font également un choix judicieux pour les terrains situés au soleil ou à la mi-ombre.

6. Si vous constatez la présence de vers blancs, semez un mélange de gazon contenant du trèfle ou des champignons endophytes dans les endroits touchés.

Pour d'autres astuces pour entretenir votre pelouse de façon écologique, consultez le [gatineau.ca/jefaismapart](http://gatineau.ca/jefaismapart).

N'hésitez pas à consulter un centre de jardin pour plus d'information sur les options pour votre propre pelouse, en fonction de la situation de votre terrain.

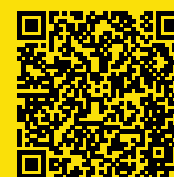


**MON GAZON  
EST PLUS  
BEAU QUE  
LE TIEN**



**Je tonds  
mes feuilles.**

**Sans effort.  
Sans  
ramassage.**



[gatineau.ca/  
feuillicyclage](http://gatineau.ca/feuillicyclage)





**MERCI**  
**À TOUS NOS PARTENAIRES**

## COMMANDITAIRE DE TROU

Groupe Godin, Les Entreprises Forestiers Gauthier, Proson, Production 2 Vallées, Proxim de Papineauville, Brasse-Camarade, Chomotive, Traversier Bourbonnais, Municipalité de Chénéville, Kool Kreation, Caisse Desjardins de la Petite-Nation, Caisse Desjardins au Cœurs des Vallées, Excavation Lafleur&Séguin, Municipalité de St-André-Avellin, Nathalie Laflamme Remax, TV Gauthier, RM Réfrigération, Tigre Géant de Papineauville, Kamaé Karaté-Do, Jeffrey Desjardins.

## PARTENAIRE DE DONS, CADEAUX

Voyage Aquarelle, Ministre Lauzon, Ministre Lacombe, Rona de Papineauville, Boutique Sensation Plus, Josée Meloche de Hershey, Brand Source Desrochers, Groupe Yves Gagnon, Crèmerie 321, Restaurant au Moulin du Temps, la Flâneuse, Sabco, Métro de Chénéville, Papineauville et St-André-Avellin, Municipalité de Montpellier et Duhamel, Restaurant la Toquade, les produits David, Café du Bistrot St-André, NAPA Papineauville, Marché des Variétés, Rendez-vous du Chevreuils, Sonic Station Louis-Seize, Ferme chevaline Leblanc, Intermarché de Ripon, Bar 321, Bar chez Mo' Brasserie le Buck, le Chantalain, Écotone sports N.P. Ranch d'Amérique, Miss Esthétique, Résidence des Roy et fils inc. Petits moteurs, Suche-i, Déco surface, Chatperlipopette, Club de golf Fairmont le Château Montebello, Variétés Papineau, Ferme Moreau, Fromagerie Montebello, Ferme Turcot, Iris de Papineauville, Coiffure Image-In, Coiffure Linda Rossignol, Casse-Croûte Dame de Coeur, Café entre-amis, Casse-Croûte le Caseau, Salon du Village, Roger Ippersiel, Roland Charlebois, Lucie Ippersiel, Lucien Chabot, Gaëtan Sabourin, Micheline Clément, Paul-André David et Raymonde Tessier

P003065-1

## Radiologie : Au moins sept journées par mois d'ici décembre au CLSC de la Petite-Nation

**ISABELLE Yde**  
isabelle.yde@journalles2vallees.ca

L'offre partielle de services en radiologie se poursuit au CLSC de la Petite-Nation. Après sept journées en septembre, le mois d'octobre en propose deux de plus, tandis qu'en novembre, il est aussi préférable de noter au calendrier les huit dates où le service sera offert.

Le CISSSO est donc en mesure d'offrir un service de graphie générale sans rendez-vous de 9 h à 17 h durant 25 journées entre le 2 septembre et le 1<sup>er</sup> décembre. Cette intermittence s'explique en partie par la pénurie de main-d'œuvre.

« L'interruption partielle est dû à la pénurie de personnel, explique la conseillère en communications du CISSSO, Patricia Rhéaume. En même temps, il faut plus qu'un technologue pour pouvoir couvrir 6 j/semaine, nous essayons de moduler l'offre de service en fonction du personnel disponible dans la région de Papineau et de la Petite-Nation ».

Lorsque le service n'est pas offert localement au CLSC de la Petite Nation, les usagers

nécessitant une prise en charge rapide en radiographie devront être dirigés vers l'Hôpital de Papineau à Buckingham. Le CISSSO de l'Outaouais continue de déployer tous les efforts de concert avec ses partenaires locaux et régionaux afin d'offrir un service en continu. Les enjeux de ressources humaines demeurent au cœur des préoccupations de l'organisation et nous déployons tous les efforts nécessaires pour innover et recruter de nouveaux talents.

Le service de graphie générale est offert sans rendez-vous de 9 h à 17 h les journées suivantes : En octobre : 2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27 et 30. En novembre : 3, 6, 10, 13, 17, 20, 24 et 27.

Le calendrier de décembre sera disponible ultérieurement, seul le 1<sup>er</sup> décembre est indiqué pour le moment. Sur le site internet du CISSSO, il est par ailleurs indiqué que « Si vous avez des questions par rapport à l'offre d'imagerie au CLSC de la Petite-Nation, s.v.p. communiquer au 819 983-7341, poste 226356 ».

Il est préférable de les inscrire sur le calendrier du frigo en attendant un retour à la normale du service de graphie du CLSC de la Petite-Nation.

# Les enfants du



## Documentaire sur l'histoire d'un théâtre villageois et son héritage

Une réalisation de Cynthia d'Aragon Bisson

**Samedi 30 septembre 2023**

**18 h 30** - Rassemblement avec  
les enfants du théâtre : vous!

**19 h 30** - Projection

**Apportez vos chaises et vos couvertures!**

Sur l'ancien terrain du théâtre :  
**156 rue Principale, Saint-André-Avellin**

Cantine sur place. Contribution volontaire.  
\*Remis au dimanche  
1<sup>er</sup> octobre en cas de pluie.

P003065-1



## Je coach ma vie : une activité pour inciter les jeunes de 18 à 30 à se prendre en main

**ANNE-MERLINE Eugène**  
anne@journalles2vallees.ca

L'événement Je coach ma vie, organisé par le Carrefour jeunesse-emploi de Papineau, revient cette année les 4, 5 et 6 octobre, ainsi que les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 novembre. Son objectif est d'inciter les jeunes âgés de 18 à 30 ans à prendre leur vie en main à travers des outils leur permettant de mieux planifier leur avenir.

L'activité se déroulera au Camp Sajo, où les jeunes auront l'occasion de partager des moments enrichissants, de participer à des ateliers et à d'autres activités en pleine nature.

« Nous souhaitons semer des graines et faire prendre conscience aux jeunes qu'ils sont responsables de leurs actions. Nous avons tous des habiletés, et sommes tous confrontés à des défis différents, mais nous avons le pouvoir de faire face aux adversités, d'apprendre de nos expériences et de grandir », explique Christian Gosselin, intervenant psychosocial au CJE Papineau.

L'événement vise également à offrir des formations pertinentes concernant les

opportunités de carrière et le retour aux études, en particulier pour les élèves en situation de décrochage scolaire et ceux ayant des difficultés à trouver un emploi. M. Gosselin guidera les participants lors d'un atelier axé sur la gestion du budget. Il s'inspire du programme Mes finances, mes choix de la Caisse Desjardins.

Les ateliers porteront également sur l'entrepreneuriat, offrant aux jeunes la possibilité de se lancer dans les affaires. Les intervenants aborderont d'autres sujets tels que la finance personnelle, les relations interpersonnelles, un mode de vie sain, la santé et l'alimentation. L'Alliance alimentaire Papineau consacrera une demi-journée à aider les jeunes à préparer des repas sains.

L'activité attend la participation d'au moins 15 jeunes, leur offrant ainsi la possibilité de se projeter vers l'avenir. Pour y participer, il suffit de scanner le code QR affiché sur la page Facebook du Carrefour jeunesse-emploi. Il est également possible de prendre contact avec les organisateurs, dont les coordonnées sont disponibles sur l'affiche de l'événement.

Des jeunes de 18 à 30 ans prendront part à l'activité Je coach ma vie du CJE Papineau.



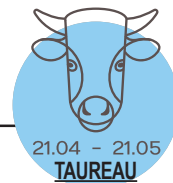
## Madame Bé clairvoyante et médium 45 ans d'expérience Anciennement à CKCH

Prochaine rencontre à Gatineau : 7 octobre 2023



21.03 - 20.04  
**BÉLIER**

Il y a du soleil pour nos Bélier tout le mois. Très belle période d'opportunités, vous serez récompensé allez de l'avant. Vous sortirez de certaines énergies néfastes qui vous entourent. Grâce à votre volonté vous sortirez vainqueur. Attention à la dispersion de vos finances. Tout ce qui est artistique, vous aurez du succès.



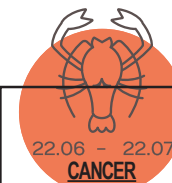
21.04 - 21.05  
**TAUREAU**

Vous sortirez d'une phase de réflexion où vous vous sentiez bloqué. Vous recommencez quelque chose au plan sentimental. Une guérison émotionnelle est en voix de rétablissement. Lâchez prise, ce qui veut dire d'arrêter de penser et d'analyser. Reconnectez-vous à l'essentiel. Bon mois pour les signatures.



22.05 - 21.06  
**GÉMEAUX**

Vous entrez dans une forme d'action et de créativité artistique. Nouveau départ, nouveau défi. Vous vous poserez beaucoup de questions, croyez en vous. Vous aurez tout ce qu'il vous faut pour y arriver. Coup de chance, rencontre surprenante.



22.06 - 22.07  
**CANCER**

Un mois pour définir vos émotions. Vous cherchez en vous la direction et la motivation. Cessez d'analyser, vous trouverez toutes vos solutions. Un nouveau départ dans votre vie qui vous plaira surtout dans le domaine professionnel. Pour les célibataires, l'amour est au rendez-vous.



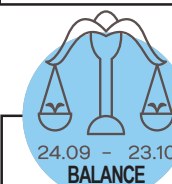
23.07 - 21.08  
**LION**

Vous reprenez le contrôle de votre vie. Un mois de déplacement, qui bouge beaucoup, ne soyez pas distrait sur la route. Bon changement au travail. Vous recevrez de bonnes nouvelles de la famille en ce mois d'octobre. Rentrée d'argent.



22.08 - 23.09  
**VERGE**

Vous démarrez quelque chose de nouveaux. Chose qui stagnait et que vous mettez au clair. Ayez confiance en vous, c'est le temps de donner vie à ce que vous souhaitez. Vous serez récompensé pour tous vos efforts et vous en serez libéré.



24.09 - 23.10  
**BALANCE**

Vous retrouvez de nouvelle énergie. L'amour est au rendez-vous. Il y aura une passion qui pourrait aussi être une action de créativité ou d'amour. Vous recevrez des nouvelles et même une de la visite inattendue. Vous prenez une nouvelle direction et renaissance dans votre vie pour avancer.



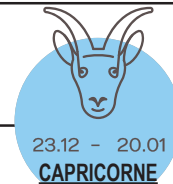
24.10 - 22.11  
**SCORPION**

Vous quittez une situation qui était néfaste pour vous. Réalisation importante dans ce que vous entreprenez. Vous serez envahi par de belles opportunités très intéressantes. Vous sortez des embûches et changement à la maison. Période de chance.



23.11 - 22.12  
**SAGITTAIRE**

Ce mois d'octobre vous donnera la chance de réaliser un de vos souhaits. Bonne communication. Au travail, vous retrouvez une stabilité. Vous reprenez le contrôle de votre vie. Proposition de voyage à l'étranger. Côté santé, besoin de repos.



23.12 - 20.01  
**CAPRICORNE**

Un grand changement de vie s'annonce. Une renaissance dans une relation. Déménagement pour certains pour un engagement. C'est aussi un temps pour prendre soins de soi. Bonne période pour un voyage en vue. Chance à la loterie.



21.01 - 19.02  
**VERSEAU**

Vous serez très créatif et débrouillard. Décisions et changements de toutes sortes, signatures de contrats importants. Les choses ne vont pas nécessairement à votre goût, écoutez votre intuition et ressenti et tout va aller pour le mieux. Les peurs et les doutes vous ralentissent.



20.02 - 20.03  
**POISSON**

Rencontre amoureuse, quelque chose de beau vous arrive. Une invitation ou proposition, voyage et pour certaines rencontres amoureuses à l'étranger. Promotion au travail et pour d'autre, changement de travail. Chance. Rentrée d'argent.

## LEVÉE DE FONDS — FESTIVAL COUNTRY

AU PROFIT  
DU MONARQUE



**29 ET 30 SEPTEMBRE**  
TC BAND EN COLLABORATION  
AVEC LES CHEVALIERS DE COLOMB 2056

**SALLE: 480, RUE DES PINS**



**COÛT DU BILLET :**  
**35 \$ PAR SOIRÉE OU SPÉCIAL**  
**POUR LES DEUX JOURS À 50 \$**



**VENDREDI DÈS 19 H ET SAMEDI DÈS 13 H**

**CANTINE SUR PLACE - BILLET VENDU À LA PORTE**

**INFORMATION CLAUDE MASSON 819 923-4493**

**POINTS DE VENTE :**

NAPA PIÈCES D'AUTOS PICHÉ (925, CH MASSON)  
CHEVALIER DE COLOMB THURSO (123, RUE BOURGET)  
CHEVALIER DE COLOMB BUCKINGHAM (480, RUE DES PINS)  
CLUB BON CHEZ-NOUS (480, RUE DES PINS)  
DÉPANEUR HARNOIS (660, AVE BUCKINGHAM)  
PIERRE LEFEVRE AU 819 209-1427



**RE/MAX**  
RE/MAX VISION**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE**Marie-Josée Thibault  
Secrétaire administrativeGinette Desjardins  
Adjointe administrativeJessica Singh  
Adjointe exécutive**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agrééRobert Lacasse  
Courtier immobilierMichel Modery  
Courtier immobilier  
résidentielSabrina Grisé  
Courtière immobilière  
résidentiel**Lac-Simon 899 900 \$**

2,5 ACRES

LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 CHAMBRES À COUCHER, PROPRIÉTÉ STYLE SCANDINAVE. SIA : 21982636 - SIMON

**Duhamel 374 900 \$**

BORD DE L'EAU

CHALET STYLE RUSTIQUE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU GRAND LAC GAGNON, FOND SABLONNEUX. SIA : 26468996 - SIMON

**Lac-des-plages 299 900 \$**

ACCÈS AU LAC

ACCÈS AU LAC-DES-PLAGES, CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 12339675 - SIMON

**Montebello 369 900 \$**

IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON

**Montpellier 171 000 \$**

BORD DE L'EAU

CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC LEMERY. SIA : 16557787 - SIMON

**Chénéville 224 900 \$**

SPACIEUSE UNIFAMILIALE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, BELLE COUR ARRIÈRE. SIA : 11657830 - SIMON

**Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq**

COMMERCIALE

RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTÉRIEURES). SIA : 28940915 - SIMON

**Ripon 420 000 \$**

BORD DE RIVIÈRE

BORD DE RIVIÈRE PETITE NATION, NAVIGABLE, 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES. SIA : 11418490 - SIMON

**Lac-Simon 449 900 \$**

ACCÈS AU LAC

PLAGE DE SABLE, IMPECCABLE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 1 ACRE DE TERRAIN, FOYER AU GAZ. SIA : 9014469 - SIMON

**Lac-Simon 149 900 \$**

6 ACRES

ACCÈS AU LAC DES HAUTEURS. SIA : 24690996 - SIMON

**Saint-André-Avellin 399 900 \$**

2 ACRES

MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON

**Saint-André-Avellin 274 900 \$**

BORD DE L'EAU

LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLEAU. SIA : 21854403 - SIMON

**Duhamel 199 900 \$**

DÉPANNÉUR

DÉPANNÉUR AVEC STATION D'ESSENCE PERMIS SAQ, LE BÂTIMENT COMPREND UN LOGEMENT DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE. SIA : 19195016 - SIMON

**Lac-Simon 149 900 \$**

ACCÈS AU LAC

ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC EMPLACEMENT DE QUAI, PLAGE DE SABLE, TERRAIN INCLINANT ROULOTTE, CABANON DE 10X8, STATIONNEMENT DOUBLE AU LAC SIMON. SIA : 17503050 - SIMON

**Thurso 269 900 \$**

PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN, 3 CHAMBRES À COUCHER, REMISE. SIA : 15995143 - SIMON

**Chénéville 324 900 \$**

CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, PRÈS DES SERVICES. SIA : 20758099 - SIMON

**Saint-Émile-de-Suffolk 549 900 \$**

BORD DE L'EAU

DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON

**Lochaber 499 900 \$**

FERMETTE

AGRICOLE PRÈS DE 60 ACRES, RUISSEAUX, 2 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21623902 - SIMON

**Duhamel 295 000 \$**

BORD DE RIVIÈRE

BÂTIMENT CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

**L'ÉQUIPE  
SIMON LACASSE  
A ENCORE VENDU****À Duhamel****VENDU**

SIA : 18034240

**À Lac-du-Cerf****VENDU**

SIA : 25593767

**À Namur****VENDU**

SIA : 14366531

**À Bowman****VENDU**

SIA : 22391731

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT****819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com